

**Zmluva o poskytnutí finančnej podpory na mobilitu zamestnancov na výučbu v rámci
Programu Erasmus+**

č. 34934-MOB-00084/STA/PRAHA/2018/2019

medzi

1. Trenčianska univerzita Alexandra Dubčeka v Trenčíne

SK TRENCIN01

Študentská 2, 911 50 Trenčín

d ďalej len "institúcia", ktorú za účelom podpisu zmluvy zastupuje *Doc. Ing. Jozef Habánik, PhD.* - rektor na jednej strane,

a

2. doc. Ing. Jan KRMELA, Ph.D.

Účastník s:

finančnou podporou z fondov EÚ ☒

nulovým grantom z fondov EÚ ☐

finančnou podporou z fondov EÚ kombinovanou s obdobím s
nulovým grantom z EÚ ☐

Finančná podpora zah ŕňa:

podporu na špeciálne potreby ☐

d ďalej len "účastník" na strane druhej, sa dohodli na nižšie uvedených osobitných podmienkach a prílohách, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy:

Príloha I

Program mobility – výučba

Príloha II

Všeobecné podmienky

Podmienky stanovené v Osobitných podmienkach majú prednosť pred podmienkami stanovenými v prílohách.

OSOBITNÉ PODMIENKY

ČLÁNOK 1 - PREDMET ZMLUVY

- 1.1 Inštitúcia poskytne finančnú podporu účastníkovi na realizáciu mobility na výučbu v rámci programu Erasmus+.
- 1.2 Účastník súhlasí s finančnou podporou vo výške stanovenej v článku 3.1 a zaväzuje sa realizovať mobilitu na výučbu v súlade s popisom uvedeným v prílohe I.
- 1.3 Akékoľvek dodatky k tejto zmluve musia byť vyžiadané a odsúhlasené oboma zmluvnými stranami prostredníctvom oficiálneho oznámenia listom alebo e-mailom.

ČLÁNOK 2 - PLATNOSŤ ZMLUVY A TRVANIE MOBILITY

- 2.1 Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu poslednou z oboch zmluvných strán.
- 2.2 Mobilita môže začať najskôr dňa **11.02.2019** a skončiť najneskôr dňa **15.02.2019**. Začiatok mobility je deň, kedy musí byť účastník prvýkrát prítomný v prijímajúcej inštitúcii a koniec mobility je deň, kedy musí byť účastník poslednýkrát prítomný v prijímajúcej inštitúcii. Dni cesty sa nezarátavajú do obdobia mobility.
- 2.3 Účastníkovi je pridelená podpora z Erasmus+ fondov EÚ na **5 dní** aktivity a počet dní musí zodpovedať dĺžke trvania mobility.
- 2.4 Celková dĺžka mobility nesmie trvať dlhšie ako 2 mesiace, pričom minimálny počet dní na mobilitu je stanovený na 2 po sebe nasledujúce dni. Účastník musí odučiť minimálne 8 hodín výučby za týždeň. Účastník musí odučiť celkovo **8 hodín** za **5 dní**.
- 2.5 Účastník môže požiadať o predĺženie trvania mobility v súlade s podmienkou stanovenou v článku 2.4. V prípade, že inštitúcia súhlasí s predĺžením trvania mobility, k zmluve musí byť vystavený dodatok.
- 2.6 Na potvrdení o účasti musí byť uvedený dátum začiatku a konca mobility.

ČLÁNOK 3 - FINANČNÝ PRÍSPEVOK

- 3.1 Účastníkovi je pridelená finančná podpora na individuálnu podporu vo výške **EUR** a **EUR** na cestu. Celkový grant účastníka mobility je **EUR**. Výška individuálnej podpory je **EUR** na deň.
Výška finančnej podpory na mobilitu je určená vynásobením počtu dní mobility stanovených v článku 2.3. sadzbou na individuálnu podporu platnú na deň pre prijímajúcu krajinu a pripočítaním príspevku na cestu.
- 3.2 Preplatenie nákladov, ktoré vznikli v súvislosti so špeciálnymi potrebami, musí byť založené na podporných dokumentoch predložených účastníkom.
- 3.3 Finančná podpora nesmie byť použitá na pokrytie nákladov už financovaných zo zdrojov Európskej únie.
- 3.4 Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia odseku 3.3, finančná podpora je zlučiteľná s akýmkoľvek iným zdrojom financovania.
- 3.5 Finančnú podporu alebo jej časť musí účastník vrátiť, ak neplní podmienky zmluvy. Avšak vrátenie grantu sa nesmie požadovať v prípade, ak účastník nemohol dokončiť svoje mobilitné aktivity, ako je to popísané v prílohe I, z dôvodu vyššej moci. Vysielajúca organizácia musí takéto prípady oznámiť a národná agentúra akceptovať.

ČLÁNOK 4 - PODMIENKY PLATBY

- 4.1 Do 30 kalendárnych dní od podpísania zmluvy oboma stranami a najneskôr do začiatku mobility bude účastníkovi mobility poskytnutá splátka vo výške 100% zo sumy stanovenej v článku 3.

- 4.2 Ak je platba uvedená v článku 4.1 nižšia ako 100 % z celkovej výšky grantu, podanie on-line správy sa považuje za žiadosť o vyplatenie doplatku. Inštitúcia má 45 kalendárnych dní na vyplatenie tohto doplatku alebo na vyžiadanie dlžnej čiastky od účastníka.
- 4.3 Účastník musí predložiť dôkaz o skutočnom dátume začiatku a konca mobility na základe potvrdenia o účasti poskytnutého prijímajúcou organizáciou.

ČLÁNOK 5 - SPRÁVA EU SURVEY

- 5.1 Účastník je povinný vyplniť a podať správu on-line cez EU Survey po mobilite v zahraničí, najneskôr do 30 kalendárnych dní po prijatí výzvy na jej vyplnenie.
- 5.2 Od účastníka, ktorý nevyplní a nepodá správu on-line cez EU Survey, môže inštitúcia žiadať čiastočné alebo úplné vrátenie zaslanej finančnej podpory.

ČLÁNOK 6 - JURISDIKCIA A PRÍSLUŠNOSŤ SÚDU

- 6.1 Zmluva o poskytnutí finančnej podpory sa riadi vnútroštátnym právnym poriadkom.
- 6.2 O nezhodách medzi inštitúciou a účastníkom, ktoré sa týkajú interpretácie, použitia a platnosti zmluvy a ktoré nie je možné vyriešiť vzájomnou dohodou, rozhoduje príslušný súd v súlade so zákonom.

PODPISY

Za účastníka

Za inštitúciu

 dQC/mg. Jan Krmela, Ph.D.
Účastník mobility Erasmus+

doc. Ing. Jozef Habánik, PhD
Rektor TnUAD v Trenčíne

Príloha II

VŠEOBECNÉ PODMIENKY

Článok 1: Zodpovednosť za škody

Každá zmluvná strana zbavuje druhú zmluvnú stranu akejkoľvek právnej zodpovednosti za škody, ktoré utrpí jej organizácia alebo zamestnanci počas plnenia tejto zmluvy, pokiaľ tieto škody neboli spôsobené z nedbalosti alebo z úmyselného zavinenia inej zmluvnej strany alebo jej zamestnancami.

Národná agentúra Slovenskej republiky a Európska komisia alebo ich zamestnanci nenesú v rámci tejto zmluvy za žiadnych okolností alebo z akýchkoľvek dôvodov zodpovednosť za škodu spôsobenú realizáciou mobility. Následne sa národná agentúra alebo Európska komisia nebudú zaoberať žiadnou požiadavkou o náhradu alebo preplatenie škôd.

Článok 2: Ukončenie zmluvy

Inštitúcia má právo predčasne ukončiť alebo vypovedať zmluvu bez akýchkoľvek ďalších právnych postupov v prípade, ak príjemca nesplní niektorú z povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy. Inštitúcia upozorní príjemcu na neplnenie povinností doporučeným listom. Ak účastník nereaguje na upozornenie v lehote jedného mesiaca odo dňa doručenia listu, inštitúcia zmluvu ukončí, resp. od zmluvy odstúpi.

Ak účastník ukončí zmluvu skôr ako je uvedené v zmluve alebo neplní pravidlá zmluvy, musí vrátiť čiastku finančného príspevku, ktorá mu už bola vyplatená, pokiaľ sa z vysielajúcou inštitúciou nedohodol inak.

V prípade ukončenia zmluvy na základe vyššej moci ("force majeure"), tzn. v dôsledku výnimočnej nepredvídanej situácie alebo udalosti mimo kontroly účastníka a ktorá nie je dôsledkom chyby či zanedbania

povinností z jeho strany, má účastník právo na finančný príspevok vo výške, ktorá zodpovedá skutočnému trvaniu mobility ako je uvedené v článku 2.2 tejto zmluvy. Zvyšná čiastka grantu musí byť vrátená, iba ak nebolo dohodnuté inak s vysielajúcou organizáciou.

Článok 3: Ochrana osobných údajov

Všetky osobné údaje obsiahnuté v zmluve musia byť spracované v súlade so Smernicou (EC) č. 45/2001 Európskeho parlamentu a Rady o ochrane jednotlivcov s ohľadom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi a o voľnom pohybe takýchto údajov. Takéto údaje môže národná agentúra a Európska komisia spracovávať výlučne v súvislosti s realizáciou zmluvy a následnými aktivitami bez obmedzenia možnosti odovzdať tieto údaje orgánom zodpovedným za inšpekciu a audit v súlade s legislatívou EÚ (Dvor audítorov alebo Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF)).

Účastník môže na základe písomnej žiadosti získať prístup k svojim osobným údajom a opraviť informáciu, ktorá je neúplná alebo nesprávna. Svoje požiadavky a otázky k spracovávaniu osobných údajov musí zaslať vysielajúcej

organizácii a/alebo príslušnej národnej agentúre. Svoje námietky voči spracovávaniu osobných údajov môže zaslať Úradu na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky, pokiaľ ide o spracovávanie a využívanie týchto údajov vysielajúcou organizáciou, národnou agentúrou, alebo Európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov v Bruseli, pokiaľ ide o využívanie údajov Európskou komisiou.

Článok 4: Kontroly a audity

Zmluvné strany sa zaväzujú poskytnúť detailné informácie vyžiadané Európskou komisiou, národnou agentúrou a inými nimi poverenými orgánmi za účelom kontroly realizácie mobility a riadneho plnenia podmienok zmluvy.

povinností z jeho strany, má účastník právo na finančný príspevok vo výške, ktorá zodpovedá skutočnému trvaniu mobility ako je uvedené v článku 2.2 tejto zmluvy. Zvyšná čiastka finančného príspevku musí byť vrátená.

Článok 3: Ochrana osobných údajov

Všetky osobné údaje obsiahnuté v zmluve musia byť spracované v súlade so Smernicou (EC) č. 45/2001 Európskeho parlamentu a Rady o ochrane jednotlivcov s ohľadom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi a o voľnom pohybe takýchto údajov. Takéto údaje môže národná agentúra a Európska komisia spracovávať výlučne v súvislosti s realizáciou zmluvy a následnými aktivitami bez obmedzenia možnosti odovzdať tieto údaje orgánom zodpovedným za inšpekciu a audit v súlade s legislatívou EÚ (Dvor audítorov alebo Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF)).

Účastník môže na základe písomnej žiadosti získať prístup k svojim osobným údajom a opraviť informáciu, ktorá je neúplná alebo nesprávna. Svoje požiadavky a otázky k spracovávaniu osobných údajov musí zaslať vysielajúcej organizácii a/alebo príslušnej národnej agentúre. Svoje námietky voči spracovávaniu osobných údajov môže zaslať Úradu na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky, pokiaľ ide o spracovávanie a využívanie týchto údajov vysielajúcou organizáciou, národnou agentúrou, alebo Európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov v Bruseli, pokiaľ ide o využívanie údajov Európskou komisiou.

Článok 4: Kontroly a audity

Zmluvné strany sa zaväzujú poskytnúť detailné informácie vyžiadané Európskou komisiou, národnou agentúrou a inými nimi poverenými orgánmi za účelom kontroly realizácie mobility a riadneho plnenia podmienok zmluvy.



Sektor vysokoškolského
vzdelávania
Program mobility
Jan Krmela

PROGRAM MOBILITY - VÝUČBA

Zamestnanec

Priezvisko	KRMELA	Meno	Jan
Kategória zamestnanca ¹	Intermediate	Štátna príslušnosť ²	CZ
Pohlavie [M/Ž]	M	Akademický rok	2018/2019
E-mail	jan.krmela@fpt.tnuni.sk		

Vysielajúca inštitúcia/podnik

Názov	Trenčianska univerzita Alexandra Dubčeka v Trenčíne	Veľkosť podniku ³ (ak je to relevantné)	veľký
Erasmus kód (ak je to relevantné)	SK TRENCIN01	Fakulta/Katedra	Fakulta priemyselných technológií v Púchove
Adresa	Študentská 2, 911 50 Trenčín	Štát/ Kód štátu ⁴	SK
Meno kontaktnej osoby a pozícia	Petra Nekorancová	E-mail / tel.č. kontaktnej osoby	erasmus@tuni.sk
Typ podniku NACE kód ⁵ (ak je to relevantné)			

Prijímajúca inštitúcia

Názov	Česká zemědělská univerzita v Praze	Fakulta/Katedra	Technická fakulta
Erasmus kód (ak je to relevantné)			
Adresa		Štát/ Kód štátu	CZ
Meno kontaktnej osoby a pozícia		E-mail / tel.č. kontaktnej osoby	

Pokyny viď v poznámkach na str. 3.



Sektor vysokoškolského
vzdelávania
Program mobility
Jan Krmela

Časť na vyplnenie PRED MOBILITOU

I. NÁVRH PROGRAMU MOBILITY

Plánované obdobie výučby: : od **11/02/2019**

do **15/02/2019**

Dĺžka (dni): **5**

☐ Ďalší deň na cestu – ak je potrebné pridať priamo pred prvým dňom aktivity v zahraničí

☒ Ďalší deň na cestu – ak je potrebné pridať priamo po poslednom dni aktivity v zahraničí

Odbor⁶: 0710: Engineering and engineering trades, not further defined (06.0 - 5, 52, 520).

Úroveň štúdia: vyššie odborné štúdium - skrátené postsekundárne vzdelávanie (EKR úroveň 5) ☐; Bakalárske štúdium alebo ekvivalent prvostupňového vzdelávania (EKR úroveň 6) ☐; Magisterské štúdium alebo ekvivalent druhostupňového vzdelávania (EKR úroveň 7) ☒; Doktorandské štúdium alebo ekvivalent treťostupňového vzdelávania (EKR úroveň 8) ☒

Počet študentov na prijímajúcej inštitúcii, ktorí budú profitovať z programu výučby: 25

Počet vyučovacích hodín: 10

Celkové ciele mobility:

Seznámit posluchače s experimenty a výpočty kompozitů pro dopravní prostředky, vstupními parametry do výpočtů, verifikační analýzou, specifickými experimenty. Prohloubení spolupráce s ČZU. Rozšíření poznatkové základny studentů.

Pridaná hodnota mobility (pre zapojené inštitúcie a učiteľa):

Vzájemné využití přístrojového vybavení zejména na experimenty kompozitů a výztuží. Společné publikační výstupy a možnost spolupráce na mezinárodních projektech. Aplikace nových poznatků a výsledků z experimentů do výukového procesu.

Obsah programu výučby:

Aplikace kompozitů pro dopravní prostředky. Výpočtové modelování kompozitů. Materiálové parametry do výpočtů. Postup přípravy výpočtových modelů. Verifikační kritéria. Specifické experimenty kompozitů a textilních a kovových výztuží.

Očakávané výsledky a dopad (nie je limitované počtom dotknutých študentov):

Prohloubení spolupráce s ČZU v oblasti podávání projektů. Vzájemné využití přístrojového vybavení zejména na experimenty kompozitů a výztuží. Společné výstupy ve formě publikací v časopisech. Nové poznatky z dané oblasti a jejich využití ve výukovém procesu.



**Sektor vysokoškolského
vzdelávania
Program mobility
Jan Krmela**

II. ZÁVÄZOK TROCH STRÁN

Podpisom⁷ tohto dokumentu učiteľ, vysielajúca inštitúcia/podnik a prijímajúca inštitúcia potvrdzujú, že schvaľujú navrhovaný program mobility.

Vysielajúca inštitúcia vysokoškolského vzdelávania podporuje mobilitu zamestnanca v rámci svojej stratégie modernizácie a internacionalizácie a uzná ju ako súčasť pri hodnotení a posudzovaní učiteľa.

Učiteľ odovzdá svoje skúsenosti, predovšetkým ich dopad na jeho profesionálny rozvoj a na vysielajúcu inštitúciu vysokoškolského vzdelávania, ako zdroj inšpirácie pre ostatných.

Učiteľ a prijímajúca inštitúcia oznámia vysielajúcej inštitúcii/podniku akýkoľvek problém alebo zmeny týkajúce sa navrhovaného programu mobility alebo trvania mobility.

Učiteľ

Meno a priezvisko: **doc. Ing. Jan Krmela, Ph.D.**

Podpis: _____

Dátum: _____

Vysielajúca inštitúcia/podnik

Meno a priezvisko zodpovednej osoby: **prof. Ing. Ján Vavro, PhD.**

Prodekan pre rozvoj a zahraničné vzťahy

Podpis: _____

Dátum: _____

Prijímajúca inštitúcia

Meno a priezvisko zodpovednej osoby: **prof. Ing. David Herák, Ph.D.**

Proděkan pro mezinárodní vztahy

Podpis: _____

Dátum: _____

¹ **Kategória zamestnanca:** Junior (priemerne < 10 rokov praxe), Intermediate (priemerne > 10 a < 20 rokov praxe) alebo Senior (priemerne > 20 rokov praxe).

² **Štátna príslušnosť:** Štát, do ktorého účastník administratívne patrí a ktorý vydáva jeho občiansky preukaz a/alebo cestovný pas.

³ **Veľkosť podniku:** podľa počtu zamestnancov podnik môže byť definovaný ako malý (1-50), stredný (51-250) alebo veľký (>251).

⁴ **Kód krajiny:** ISO 3166-2 kódy krajín sú k dispozícii na: <https://www.iso.org/obp/ui/#search>.

⁵ NACE kódy sú k dispozícii na http://ec.europa.eu/eurostat/ramon/nomenclatures/index.cfm?TargetUrl=LST_NOM_DTL&StrNom=NACE_REV2&StrLanguageCode=EN



Erasmus+

Sektor vysokoškolského
vzdelávania
Program mobility
Jan Krmela

II. ZÁVÄZOK TROCH STRÁN

Podpisom⁷ tohto dokumentu učiteľ, vysielajúca inštitúcia/podnik a prijímajúca inštitúcia potvrdzujú, že schvaľujú navrhovaný program mobility.

Vysielajúca inštitúcia vysokoškolského vzdelávania podporuje mobilitu zamestnanca v rámci svojej stratégie modernizácie a internacionalizácie a uzná ju ako súčasť pri hodnotení a posudzovaní učiteľa.

Učiteľ odovzdá svoje skúsenosti, predovšetkým ich dopad na jeho profesionálny rozvoj a na vysielajúcu inštitúciu vysokoškolského vzdelávania, ako zdroj inšpirácie pre ostatných.

Učiteľ a prijímajúca inštitúcia oznámia vysielajúcej inštitúcii/podniku akýkoľvek problém alebo zmeny týkajúce sa navrhovaného programu mobility alebo trvania mobility.

Učiteľ

Meno a priezvisko: **doc. Ing. Jan Krmela, Ph.D.**

Podpis: _____

Dátum: _____

Vysielajúca inštitúcia/podnik

Meno a priezvisko zodpovednej osoby: **prof. Ing. Ján Vavro, PhD.**

Prodekan pre rozvoj a zahraničné vzťahy

Podpis: _____

Dátum: _____

Prijímajúca inštitúcia

Meno a priezvisko zodpovednej osoby: **prof. Ing. David Herák, Ph.D.**

Proděkan pro mezinárodní vztahy

Podpis: _____

Dátum: _____

¹ **Kategória zamestnanca:** Junior (priemerne < 10 rokov praxe), Intermediate (priemerne > 10 a < 20 rokov praxe) alebo Senior (priemerne > 20 rokov praxe).

² **Štátna príslušnosť:** Štát, do ktorého účastník administratívne patrí a ktorý vydáva jeho občiansky preukaz a/alebo cestovný pas.

³ **Veľkosť podniku:** podľa počtu zamestnancov podnik môže byť definovaný ako malý (1-50), stredný (51-250) alebo veľký (>251).

⁴ **Kód krajiny:** ISO 3166-2 kódy krajín sú k dispozícii na: <https://www.iso.org/obp/ui/#search>.

⁵ NACE kódy sú k dispozícii na http://ec.europa.eu/eurostat/ramon/nomenclatures/index.cfm?TargetUrl=LST_NOM_DTL&StrNom=NACE_REV2&StrLanguageCode=EN



**Sektor vysokoškolského
vzdelávania
Program mobility
*Jan Krmela***

⁶ ISCED-F 2013 search tool dostupný na http://ec.europa.eu/education/tools/isced-f_en.htm, sa používa na vyhľadanie oblasti vzdelávania a odbornej prípravy ISCED 2013, v ktorej vyučujú.

⁷ Nie je povinné preposielať dokumenty s originálnymi podpismi. Je možné akceptovať naskenované kópie podpisov alebo digitálne podpisy, v závislosti od právneho poriadku Slovenskej republiky.